

Guía para Inquilinos para la Preparación de la Unidad Antes del Tratamiento de Chinches

Expectaciones ^{1, 2, 3,} 4	¿Qué tengo que hacer?	¿Necesita ayuda?
1. Coopere con el propietario, el encargado o administrador de la propiedad y los operadores de control de plagas (OCP) tener acceso a su unidad	<ul style="list-style-type: none"> • Debe permitir la entrada al propietario, operador o administrador de la propiedad u OCP al recibir la notificación de intención de inspeccionar por chinches. 	<p>Consulte la sección "Recursos para ayudar los inquilinos con la preparación de la unidad" o "Recursos para la Resolución de Disputas de la Vivienda":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo a la Salud Mental y Comportamiento: Pagina 5. O • El folleto, "Recursos para la Resolución de Disputas de la Vivienda".
2. Hacer espacio para que el OCP trate la unidad	<ul style="list-style-type: none"> • Debe mover los artículos lejos de las paredes y limpiar para dar acceso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recursos Comunitarios: Asistencia general de limpieza de casa. (Preparación de la unidad antes del tratamiento para controlar chinches puede estar excluido por algunas agencias. Contacte a las agencias para confirmar) Página 4 (A, B).
3. El tratamiento completo se requiere antes de descartar algún artículo	<ul style="list-style-type: none"> • No se debe retirar ningún artículo de la unidad hasta que sea tratado y sea aconsejado a hacerlo por OCP. Artículos que a hacerlo serán descartados deben ser tratados primero, y luego embolsados y etiquetados como infestados con chinches. • Deben dejar artículos tales como televisores, radios en la habitación para métodos de tratamiento alternativos por el OCP 	<ul style="list-style-type: none"> • Asistencia con la recolección de artículos grandes: Página 7.
4. Lave la ropa y ropa de cama	<ul style="list-style-type: none"> • El día del tratamiento de la unidad, se debe poner todas las sábanas de cama en bolsas de plástico y luego llevar las bolsas selladas a la lavandería para lavar, o poner las en una área designada para ser recogidas por el servicio de lavandería. Las bolsas deben ser proporcionadas por el propietario, el encargado o administrador de la propiedad⁵. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recursos Comunitarios: Asistencia general de limpieza de casa: Página 4 (A, B). • Asistencia de Lavandería: Página 6.

	<ul style="list-style-type: none"> • Debe lavar toda la ropa y ropa de cama en agua caliente y secarlos en una secadora utilizando la configuración MÁS CALIENTE de la secadora. • Asegúrese de lavar toda la ropa que se usa después de bañarse. • Mantenga la ropa lavada en bolsas de plástico nuevas, limpias y selladas⁵. • Para cada ciclo de tratamiento posterior, deberá repetir el ciclo de lavado y secado de la ropa que no fue guardada en bolsas selladas⁵. • Volverá las bolsas selladas de la ropa lavada y ropa de cama a su unidad asignada después de que cada tratamiento sea completado. 	
5. Siga las recomendaciones de higiene personal	<ul style="list-style-type: none"> • Bañarse antes de regresar a su unidad después del tratamiento o antes de entrar en una nueva unidad si es proporcionada. 	
6. Instrucción de OCP	<ul style="list-style-type: none"> • No se debe volver a ocupar la unidad hasta que sea indicando hacerlo por el OCP. • Usted debe seguir las instrucciones proporcionadas por OCP, si son diferentes a las de arriba ya que los métodos de tratamiento específicos pueden necesitar diferentes pasos de preparación.. 	
7. Solicite ayuda cuando sea necesario	<ul style="list-style-type: none"> • Usted debe pedir ayuda al gerente, propietario, u operador si hay cosas que usted no puede completar^{6,7}. 	<ul style="list-style-type: none"> • “Recursos para ayudar a inquilinos con la Preparación de la Unidad”. ○ • El folleto, “Recursos para la Resolución de Disputas de la Vivienda”.

Fuente: Departamento de Salud Pública de San Francisco *Reglas y Reglamentos del Director de Prevención y Control de Chinches*⁸ – Preparación para el tratamiento posterior a la confirmación de infestación.

1. **Inquilinos 3.1:** “Los inquilinos serán responsables del cumplimiento de las responsabilidades de inquilinos para la preparación de la unidad antes del tratamiento, como lo indique el Operador de Control de Plagas (OCP) - proporcionado una lista de verificación de pre-tratamiento. Los inquilinos serán responsables de manejo de sus pertenencias, incluyendo pero no limitado a mobiliario personal y ropa.”
2. **Inquilinos 3.2:** “Los inquilinos que no son capaces de cumplir con sus responsabilidades de preparación de unidad deben notificará de inmediato al propietario, gerente u operador de la propiedad para solicitar una acomodación razonable,

en la medida en que se requiera por la ley local, estatal o federal. Estos inquilinos pueden requerir la asistencia del propietario, gerente, u operador de la propiedad o de las agencias de servicio público para preparar su unidad o lavar la ropa. Preparación inadecuada de unidad minará los esfuerzos del Operador de Control de Plagas (OCP) para identificar la presencia de chinches y controlar una infestación.”

3. **Inquilinos 3.3:** “Los inquilinos no podrá retirar ningún artículo infestado de la unidad antes de ser tratados, con la excepción de ropa embolsada para ser lavada o artículos específicos que el OCP haya ordenado embolsar y retirar para ser tratados fuera del sitio.”
4. **Inquilinos 3.4:** “Los inquilinos será responsable de lavar toda la ropa en la unidad. Cuando el OCP esté listo para comenzar el tratamiento, el inquilino deberá llevar toda la ropa embolsada a lavar. La ropa debe ser secada en la secadora utilizando el ajuste más caliente durante al menos 30 minutos, o lavar con agua caliente y secar durante al menos 30 minutos en el ajuste de la secadora más caliente y luego almacenar en una bolsa limpia y sellable. La ropa limpia puede permanecer sellada en bolsas todo el tiempo que sea posible dentro de la unidad durante los tratamientos posteriores.”
5. **Inquilinos 3.3:** “El Propietario, Gerente u Operador deberá presentar los inquilinos con bolsas de plástico durables y sellables para ser utilizadas para el embolsado independiente de ropa antes y después de ser lavada. Bolsas de lavandería disolubles en agua están disponibles para el transporte de artículos infestados a la lavandería. Ropa lavada colocada en una nueva bolsa limpia de plástico sellada evitara la reinfestación de los artículos. Para optimizar la eficacia, los inquilinos deben ser aconsejados de mantener todos los artículos menos los esenciales en las bolsas selladas durante el tiempo práctico durante el período de múltiple tratamientos.”
6. **Propietario 3.4:** “El Propietario, Gerente u Operador deberá presentar todos los inquilinos, según sea necesario, con una lista de recursos públicos compatibles y de bajo costo que potencialmente puede ayudar con la preparación de la unidad y servicios de lavandería.” (ver la lista proporcionada por DPH en www.sfdph.org/dph/EH/Housing/BedBugs.asp.)
7. **Propietario 3.5:** “El Propietario, Gerente u Operador se encargará de la asistencia necesaria para proporcionar medidas razonables (por ejemplo, ayuda con la preparación de la habitación, tratamientos alternativos para plagas) a los inquilinos con discapacidades médicamente documentadas, requerida por la ley aplicable de la Ciudad y el Condado, Estatal y Federal. Extensiones de tiempo podrán concederse a los propietarios, operadores o gerentes de propiedades según sea necesario para los servicios de medidas razonables.”
8. www.sfdph.org/dph/files/EHSdocs/Vector/BedBug/BedBugRegs_070112.pdf

Recursos Comunitarios

I. Asistencia General de Limpieza de Casa. (Preparación de la unidad antes del tratamiento de chinches puede estar excluido por algunas agencias. Contacte a las agencias para confirmar)		
AGENCIAS / PROGRAMAS	SERVICIOS	TELÉFONO
A. Programa gratuito o de costo compartido:		
Departamento de Envejecimiento y Servicios para Adultos: Servicios de Apoyo en el Hogar (IHSS) www.sfhsa.org/137.htm	<ul style="list-style-type: none"> Paga a trabajadores de ayuda a domicilio para hacer una gran variedad de servicios en el hogar - incluyendo limpieza de la casa y servicios domésticos - para familias de bajos ingresos elegibles o personas mayores o adultos con discapacidad. <p><u>Nota:</u> Personas mayores o adultos con discapacitados que cumplen con los límites de bienes del Ingreso Suplemental de Seguridad (SSI), pero cuyos ingresos exceden el estándar de SSI pueden ser elegibles para IHSS con el costo compartido.</p>	415-355-6700
B. Servicios de paga por programas de limpieza operados por agencias no lucrativas de servicios sociales: :		
1. Good Job Brothers LLC	<ul style="list-style-type: none"> Proporciona traslado de muebles para preparar la unidad para el tratamiento de chinches y limpieza de la casa después del tratamiento de chinches. 	415-333-6047
2. Jewish Family and Children Service Cleanerific www.cleanerific.org	<ul style="list-style-type: none"> Ofrece limpiezas ligeras o completas. 	415-820-7230
3. La Colectiva www.lacolectivasf.org	<ul style="list-style-type: none"> Ofrece servicios de limpieza de casa (mínimo tres horas por visita). 	415-253-5376
4. Maintrain www.maintrain.org	<ul style="list-style-type: none"> Ofrece limpieza de residencias vacantes y áreas comunes. 	415-398-3353
5. Autoayuda para las Personas Mayores www.selfhelpelderly.org/services/house_cleaning	<ul style="list-style-type: none"> Proporciona servicio de limpieza de casa una vez por semana o cada dos semanas (mínimo 4 horas por visita) o servicio una sola vez (Un mínimo de 4 horas y paga la tarifa de transporte MUNI). 	415-677-7600

II. Apoyo a la Salud Mental y Comportamiento:

AGENCIAS / PROGRAMAS	SERVICIOS	TELÉFONO
<p>A. Servicios Comunitarios de Salud Mental (CBHS), Departamento de Salud Pública de San Francisco www.sfdph.org/dph/comupg/oservices/mentalHlth/CBHS/default.asp</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrece una gama completa de servicios especializados de salud mental, proporcionados por una red culturalmente diversa de programas comunitarios de salud mental comunitarios, clínicas privadas, psiquiatras, psicólogos y terapeutas. <p>Otra información útil:</p> <p>Servicios Psiquiátricos de Emergencia: Proporciona intervención de crisis psiquiátrica, servicios médicos y consejería.</p> <p>DPH-Crisis Mobile (adultos mayores de 18 años): Proporciona intervención de crisis psiquiátrica.</p> <p>Servicios Integrales de Crisis para Niños: Proporciona intervención de crisis psiquiátrica, servicios médicos y consejería.</p>	<p>Línea Directa de Acceso 24 horas: 415- 255-3737 888-246-3333 TDD (888) 484-7200</p> <p>415-206-8125</p> <p>415-355-8300</p> <p>415-970-3800</p>
<p>B. Asociación de Salud Mental de San Francisco www.mentalhealthsf.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proporciona información y referencias sobre la salud mental, incluyendo información sobre acaparamiento así como referencias a organizadores independientes del desorden. • Proporciona conversaciones uno-a-uno y apoyo a través de un Equipo de Respuesta de Compañeros que tienen experiencia personal con recolección de objetos y ha tenido dificultad para descartarlos. 	<p>415-421-2926 (Principal)</p> <p>415-421-2926 ext. 314 email: john@mha-sf.org</p>

III. Asistencia de Lavandería

AGENCIAS / PROGRAMAS	SERVICIOS	TELÉFONO
<p>A. Colaborativos SRO:</p> <p>1. Colaborativo SRO Cuidad Central www.ccsro.org</p> <p>2. Colaborativo SRO Chinatown www.chinatowncdc.org</p> <p>3. Colaborativo SRO Mission www.dscs.org</p> <p>4. Colaborativo SRO Familias Unidas www.chinatowncdc.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> Ofrece servicios de lavandería gratuitos para inquilinos de los colaborativos SRO. <p><u>Nota:</u> Servicios de lavandería no han sido garantizados en el futuro debido a fondos futuros.</p>	<p>415- 775-7110</p> <p>415-984-1457</p> <p>415-282-6209 415- 282-3078 (Spanish)</p> <p>415-346-3740, ext. 316</p>

IV. Assistance with Curbside Big Item Collection (BIC)

AGENCIAS / PROGRAMAS	SERVICIOS	TELÉFONO
<p>Recology SF www.recologysf.com</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ofrece recolección de artículos voluminosos (BIC) sin costo a clientes residenciales dos veces por año. • Ofrece recolección de artículos voluminosos (BIC) sin costo a propietarios/operadores de edificios multifamiliares para cada edificio una vez por año. • Ofrece a cada unidad de un apartamento multifamiliar una recolección de artículos voluminosos (BIC) sin costo por año. <p><u>Notas:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Propietario, operador o administrador de la propiedad debe comunicarse con Recology para coordinar la disposición. 2. Recology tiene diferentes políticas BIC para clientes comerciales y residenciales. 3. Inquilinos de hoteles de ocupación residencial individual (SRO) también pueden comunicarse con Recology para obtener instrucciones y asesoría. 	<p>Cientes de Recology Sunset Scavenger: 415-330-1300</p> <p>Cientes de Recology Golden Gate: 415- 626-4000</p>